

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 11 (1937)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

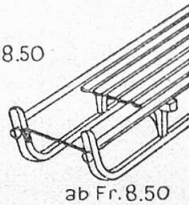
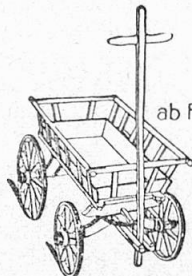
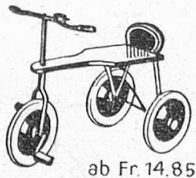
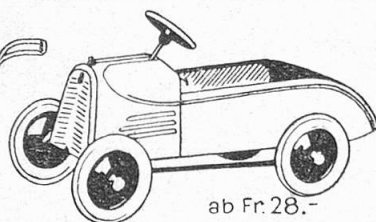
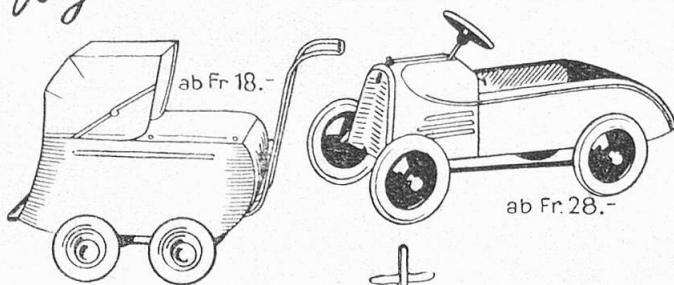
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

WISA - GLORIA

Beglicke mit **WISA GLORIA**



ab Fr. 9.-



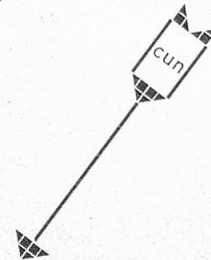
Las crotschas de poppas-termagls vegnan construidas tenor principi sco las noblas elegantas crotschas d'affons. Era ils skis Wisa-Gloria ein solids, flotts e bials. —

Dumandei catalogs en las fatschentas spezialas, ni era directamein tier nus

WISA-GLORIA S. A., Lenzburg



Esser sauns!
Esser ferms!
Viver bienmarcau!



Kentaur- Bischas d'aveina „Kentaur-Rapidflokken“

Mo 5 minutas de schar cuer.
Mintga pac ha en in bon. 500 gr.60 cts.
Hafermühle Lützelflüh A. G.

WINTERTHUR

Assicuranzas

en cas de: accidents- encunter tiarza persuna- auto-velo à motor.

Assicuranzas

en cas d'accidents ell' agricultura - ed

Assicuranzas

pil pagament dil docter en cas de malsognas.

fageis Vos favoreivel tier:

Dr. H. Kunz,
Agentura generala

Cuera
Engadinstr. 36



*Salatas verdas,
Salatas de carn,
Salatas de legums,*

*insumma tuttas salatas ein bia meglieras
sche vus aggiunteis agl ieli ed ischiu*,
entgins daguots cungiment Maggi.*

*CUNGIMENT MAGGI gida a Vus de
complettar il gust de plattas de legums,
suppas e sosas.*

*ni citrona

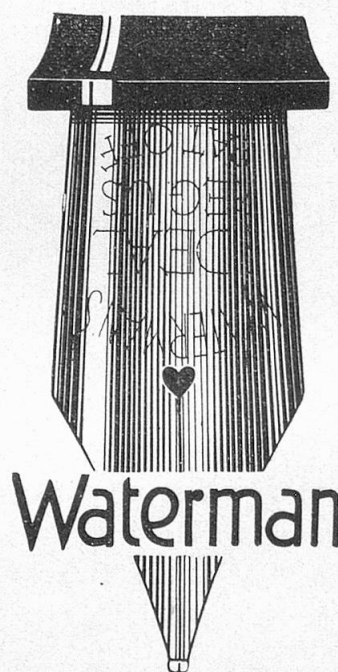
CUNGIMENT MAGGI

Giavischeis Vus in fideivel cumpogn
per l'entira veta?..

Sche gie, cumprei in bien moni de
plemas d'emplenir WATERMANN

tier **M. Maggi art. Glion**

Gronda elecziun en moni de plemas
d'emplenir e rispials d'emplenir.





RAIFFEISEN

Adattai instituts de spargn e credit

per relaziuns ora sin la tiara ein las comprovadas asso-
ciaziuns dellas

cassas de

Raiffeisen

existentas en 23 cantuns cun 630 cassas, cun 350 milliuns
capital de dotaziun.

Prima sigirezia

Favoreivels tscheins

Benefize e reservas statan en l'atgna vischnaunca

Entruidament per novas fundaziuns e statutas en lungatg
romontsch dat

L'uniun de cassas d'imprest,

Sistem Raiffeisen, **S. Gagl**

OVRA ELECTRICA SURSILVANA

Essent che nus essan el cas de furnir forza electrica nocturna per prezis fetg favoreivels, recumandain nus a nos abbonents de seproverer cun in „**Boiler**“. Aschia haveis vus igl entir di aua caulda de 80—90° C en disposiziun e saveis cun pintgas expensas prender in bogn. Abbonents che possedan cuschina electrica spargnan cun Boiler pli che 10% dellas expensas per forza electrica. Tenor art. 4 de nies reglement ein tuts apparats electrici de retrer da nus, ni da firmas d'installaziun concessionadas da nus. Tier installaziuns de motors, plattas electricas e boilers stein nus bugen a scadin gratuitamein en disposiziun cun plaid e cussegl ord ina gronda practica de biars onns.

E. W. B. O.

GLION

MARTIN OSWALD

Glion

Fabricaziun dell'aua

SELVANA

Bubronda sauna e refrestgonta
facilitescha la digestiun — sco era

SIFONS e LIMONADAS

Depot dellas

Biererias Reticas S.-A.
Cuera

Representant della

**ASSOCIAZIUN per l'utilisaziun
de puma, BISCHOF SZELL**

(Obstverwertung)

Buca muncar duess en mintga tenercasa per ils dis de malsogna il
termometer controlau, ed ina buna **bugliota de gummi**
per scaldar il letg, ils peis ect. Serecamonda

P. Jörger, Apoteker, Glion e Glem

Per la biblioteca de casa

*Schei ligiar en, fepls officials, cassetas illustradas ect. ect.
Excellenta lavur, favoreivels prezis*

M. MAGGI art. Clion

E. VON ALLMEN - STEGER GLION

Salon per umens e femnas
Fatschenta fetg moderna
Excellent survetsch
Precis moderai
Spezialitat: las grondiusas
undas de cuoz, Wella!

PORTA-SURA

TELEPHON Nr. 80

Radium il miet en pachets - parapac.

Grondius success tier malsognas sco: **reumatissems, ischias, paralisa, mal las giugadiras, corpulenza, e per la midada dils onns critics.**

Inhalaziuns-oxigenas gidan encunter: **astma, tuoss, cun-auras, catarrhs.**

La brochura „Überwärmung als Heilmittel“ vegn remessa gratis.

Parapac-Institut & Inhalatorium Cuera

Telephon 1184

Sut controlla medicala

Victoriastr. 10 direct davos la posta.



Pedolin-Wolle

En Qualitad ed en
luvrar ora il pli adatau material
per tschops e soccas de Sport



Remington

Portable

**Pintga
maschina
de scriver**

7 models per mintga die-
ver, dils quals 3 fan gnanc
la minima canera. Maschi-
nas de frs. 190.— ensi.
Per levgiar la cumpra, vegn
ei concediu pagament en
ratas. — Sin giavisch vegn
era dau per tscheins.
Veglias maschinas duvra-
das, prendein enstagl da-
ner. Dumandei offerta!

ANTON WALTISBÜHL & Co.
CUERA, via della gara 6 tel. 103

Repres: **M. Maggi art. Glion**

Compatriot

Romontsch!

Ligia

Romontscha

Giachen Bifrun ha tschentau igl onn 1560 cun sia ediziun dil Niev Testament il crap de cantun della literatura romontscha. Questa literatura che dumbr a tochen uss varga 2000 volums ei admirada digl entir mund. Negin pievel de purs sco il nies ei staus capavels de producir enzatgei semegliant. — Compatriot romontsch! Sefrofunde-scha en quei scazzi nazional senza paregl! Legia ils cudischs de tes poets e scripturs. Els ein igl echo de nossa cultura montagnarda, il spieghel de noss'olma romontscha. Schenghegia cudischs romontschs a tes affons ed a tes amitgs. Cheutras das ti perdetga de tia derivonza e de tia fideivladad enviers tiu pievel. Damonda la glesta de cudischs romontschs venals directamein de tiu librari ne dal secretariat della Ligia Romontscha a Cuera.



RADICAL

étg per égl's hazlas
e pial díra

P. Jörger, Glion
Apotecher



Geronimi & Co. GLION

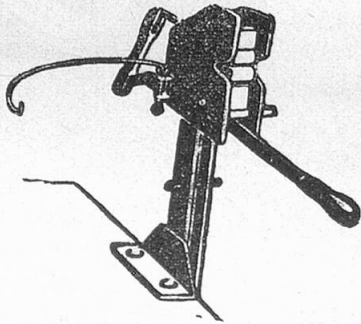
recamondan:

Víns de Valtlína, buns vin de
meísa. Malaga e Vermuoth,
Spirituosas, Cognac, Rhum,
Kirsch, Ensauna, Geneiver,
Fernet Branca, Campari
Divers liquors ect.

Pasternería e confisería **Valentin Bonderer** Glion

Éi vegn fatg sin empu-
stagiun: tuortas, pettas,
paun de Graham ect., con-
fect fatg sez, prima qualítad.
Spediziun ordeifer

Igl enconuscent aparat de batter faultschs



patentau cun e senza supía, de
duvvar a maun ní cun peí.

Furniders dellas faultschs
CALANDA

marca protegida legalmeín

Menn e Derungs

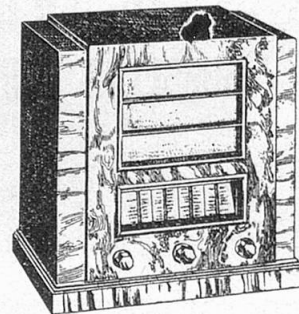
Negozi de fier e cotgla

GLION

Telefon 157

Instalaziuns electricas sin mintga moda.

Radios



Tuts aparats electric:
plattas de cuschinar, Boilers,
Motors, Tschetscha puorlas,
Fiers electric, Plumatschs
electric.

Pf. Peng-Giger

GLION

Telefon 77

Gg. LUTZ e fegl Glion

serecomonda per tuttas
maschinas ed uaffens per
l'agricultura
sco era per
maschinas de cuser e tuts
artehels de corderia



Cumprei

sche vus leis buns

CALZERS

tier

J. Arpagaus-Jörg

Telefon 29

Postcheck X1500

GLION

*Completas erecziuns de
baghetgs*

*Gronda provisiun en lenna
resgiada.*

*Mobilias
anfleis Vus tier*

S. A. Fabrica de Chalets SURSELVA GRISCHUNA

*Fabrica a Glion e Razen
Telefon Glion 68 - Razen 6240*

MAX VIELI

suc. de G. CASURA

GLION



Uras,

Optica,

Bijouteria,

BENER & CO.

Martinspl.

Cuera

Telefon 8.96

Monduras ded umens sin
mesira ni en confecziun

J.J. PFISTER GLION

NEGOZI DE VIN

Telefon 65

SERECAMONDA GENTILMEIN



Tier



Ed. CAVENG
GLION

anfleis Vus gronda elecziun en
EGLIERS

FRARS LANG
Glion

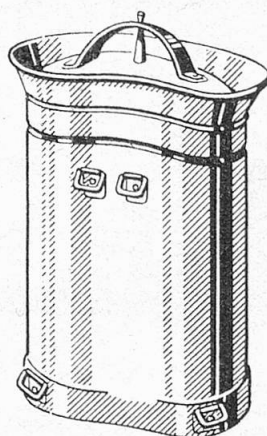
DESTILLERIA e FABRICA
DE LIQUORS

SERECAMONDAN GENTILMEIN

Casa fundada 1844

Frars Caprez
& Cie. Glion

Empressaris



Artechels
de cuschina

Artechels
pil
agricultur

Artechels
per
cascharias

Brentas cun siara patentada
de 6 l ensi. Installaziuns de
gas. Vendita de Dachpappe.
Rors de pegna ect. ect.

A. Balestra
STAGNERIA
Glion

Tel. 59

Alfons Casutt
GLION S. Clau
calgér

serecamonda gentilmein per
tuttas lavurs che crodan en
siu mistregn

CELESTIN de Cia (Casa Lang)
GLION *Tel. 149*

Recamonda siu assortiment en vestgius
suren (Überkleid), resti suten, lismers e
caltscheuls per umens, femnas ed affons.
Artechels de merceria e boneteria, adatai
regals sin Nadal e Daniev.

Fretgs dil sid per tgi che fa visetas
el spital.

Tut per rashuneivel prezi

Bandieras per uniuns e societads

lavrada en moda artistica e solida

vons ae bandirel, plemas, tschentas ect. furnescha per modests prezis

Kurer, Schädler & Co. Wil S. Gagl

Casa d'emprema classa recamonda per la furniziun de bandieras surcusidas

J. Kaiser, Glion

Telefon 145

Salon per umens e femnas

Cigares e Cigarettes en gros e detail

TRUN



JL PONN
GRISCHUN
DE TRUN
vestgeschail
meglier
Domondei offerta
cun musters di-
rectamein alla:
FABRICA DE PONN A TRUN

Per Mortoris

recumandein nus

TSCHUPIALS
ARTIFICIALS en
PALMAS, RUSCUS
e CURALS

sco era

TABLAS

Gronda elecziun

M. MAGGI ART.

Glion

Tel. 166

Maschinas de cuser Singer & Cie.

La pli gronda e veglia firma, pia maschinas aprobadas e renconuschidas, en tuts systems e tuts prezis, adina megliuraziuns, gronda garanzia, la nova 201 ei ina admirabla, nunparegliabla ovra della moderna technica.

G. FRIGG, representant, Glion

Haveis vus bials maletgs!

Lu purtei de schar far in ROM
entuorn. Ni cumprei in rom
fatg e tut!

Bials regals per
NOZZADURS

HARTAS grondas e pintgas, de grands artists
taglians. Cun e senza rom.

M. MAGGI ART.

Franz Casutt-Lang

GLION

Tel. Nr. 48

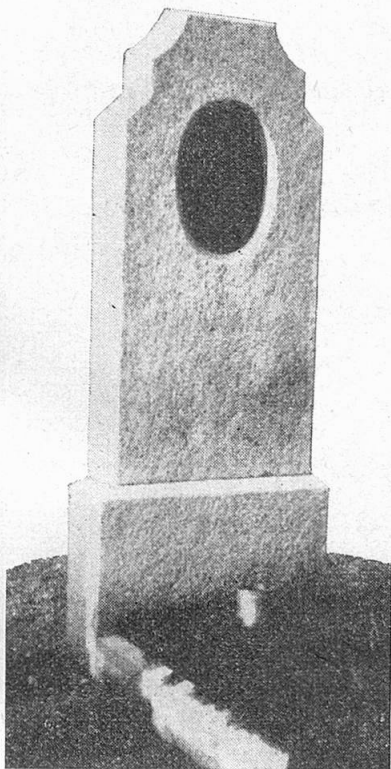
NEGOZI de VIN Valtellina

serecamonda gentilmein

Pervaseders!

Cumprei las amplas electricas de sac. Ellas ein provedidas cun las excellentas batterias „Mettallumgold“ la pli segira e practica glisch per Vus.

M. MAGGI ART.



**MONUMENTS
DE FOSSA**

**S. Marcolongo
GLION**

**Scola grischuna
per puras,
Glion**

La meglia occasiun per emprender de fundament la practica e teoria dil **Tener-casa, agricultura ed economia de tratga.**

Cun special risguard sin nossas relaziuns purilas muntagnardas e lavurs en casa. Ei vegn acceptau bravas scolaras de scadina confessiun, sco internas, externas e miezexternas.

Cuoz dil cuors: 15 d' oct. — 15 d' avrel

La scola de tener-casa de tochen da cheu, cuoz dals 15 de sett. tochen ils 15 de fenadur, vegn ad ir vinavon sco instituziun independenta. Informaziuns dat la

**direcziun della scola grischuna
per puras, Glion**

in bien caffè cun biscuttins
Ei schi bien sc'il meglia vin
Mantegn ensemen carn ed ossa
E dat a tuts humor e possa
Perquei a Glion dis de marcau
Tier mei vegni ô Sontga Clau

Hans Riedi-Barfuss

PASTERNERIA

Stiva de caffè — Conditoria, terassa
Telefon no. 58

GLION

**VULKANIT
(VULKAN-GAS)**

Il meglia miet per ina radicala destrucziun dellas pédras e lur cuvì.

Proceder senza apparat. Pacet Fr. 3.—

Prompta spediziun ordeifer!

De retrer dalla

**DROGERIA vet. Decurtins
GLION**

Bialas teilas

ded umens, femnas ed affons
Gronda elecziun en launas
anfleis Vus tier

G. M. Cavelti-Neuwirth
GLION

L. Caspescha & Co.
GLION

Negozi de calzers

*serecammondan gentilmein
per calzers de tuttas uisas*

Anton Wenzin

(Casa Arpagaus-Jörg)

GLION

calgér

serecommonda per tuttas
lavurs de siu mistregn

Lorenz Cerletti

GLION

PORTA SURA

Telefon 54

Conservas

e colonialas

CALONDER fegls, Glion

Empressaris

Construcziuns de baghets, straduns, canalisaziuns

J. Leber, Coiffeur, Glion s. Clau

Telefon 71

recamonda siu salon per umens e femnas

Fein, strom e flucs

recamonda

J. CASUTT-MAGGI
GLION

DEPOT:

de l'aua minerala:

Rhazünser e Rhätisana

 **Hotel Bahnhof**
GLION

serecamonda gentilmein

Familie Joh. Casutt-Caduff

Cudischs d'oraziuns romontschs

| | tagl tshietschen | d'aur | pial |
|---|------------------|-------|------|
| Clav dil purgateri | | | |
| De R. P. Placi Tenner | 3.80 | — | 5.50 |
| Cudisch d'uffeci | | | |
| contenent igl uffeci de Nossadunna Viaspras e Complet, Uffeci de morts, cun messa e melodias choralas ed oraziuns, de Dr. Cahannes | 4.20 | 5.50 | 6.50 |
| Olma pietusa | | | |
| Cudisch d'oraziuns complet | 2.80 | 3.80 | 4.50 |
| Dumeng'alva | | | |
| Per premcommunicants de Dr. Cahannes | 3.40 | 4.— | 5.50 |
| Iert dil salid | | | |
| De plevon Rensch † | 3.40 | 4.— | 5.50 |
| Sogn Giusep | | | |
| Veneraziun de s. Giusep de Prof. P. S. Deplazes | 2.80 | — | 4.50 |
| Cor de Jesus | | | |
| De plevon Vigeli Bearth † | 3.20 | 3.80 | 5.20 |
| Ludaus sei Jesus Christus | | | |
| De P. Baseli Berther | 1.60 | 2.10 | |
| Pietus affon | | | |
| Sulet cudisch cun viaspras romontsch e latin | 2.— | — | 3.50 |
| Devoziuns | | | |
| Cudisch d'oraziuns per affons pigns cun viaspras | — .60 | — | — |
| Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per tuttas clamadas sco er literatura per affons e carschi | | | |

MORIZ MAGGI ARTAVELS, GLION

Banca Cantonala Grischuna

Cuera

Capital de dotaziun e reservas 43,25 milliuns. Garantida dal cantun.

AGENTURAS: Arosa, Tavau, Puntresina, Samada, S. Murezi, Puschlav, Scuol-Tarasp, S. Maria e. M., Tusaun, Vicosoprano, Casti, Glion, Mustér, Küblis, Clastra, Mesauc, Grono, Maienfeld.

Correspondents en 48 loghens pli gronds dil cantun
Retscheiva daners sin librets de spargn, sin obligaziuns,
en quen current. Conceda emprests hipotecars e credits sin
quens currents. Deposiziuns de capitals. Scomi de daners.
Conserva ed administrescha vaglias. Execuescha tuttas ulter-
riuras fatschentas de banca. Sclariment oral ed en scret dat
adina bugen

LA DIRECZIUN

A. Rageth-Stiefenhofer

BAZAR OBERALP - GLION

Nus recumandain nies grond assortiment en :

Confecziun

ded umens e giuvens

Teilas per vestgadira

Resti de damas, umens ed affons

Tuts artechels de merceria

Létgs complets, plemas e flum

Buna rauba — Bienmarcau

Haveis vus
tschaffen ded in bi e bien

Harmonium

Lu dumandei catalog cun prezis
tier

M. MAGGI ART. GLION

Tgi che vul in bien CAFE aromatic
duei beiber café

„MERKUR“

Mintg'jamna café frestg

Ordeifer franco en casa

L. SCHMID-MAGGI Glion Tel. 121

Enconuscheis Vus il cudisch de MESSA

Schott

per diever de mintga di?

El ei de retrer en differentas ligiaduras tier

M. MAGGI artavels, GLION

SKIS

de qualidad

sco era:

ligiadiras, festa, lacs etc.

cumpreis Vus favoreivel tier

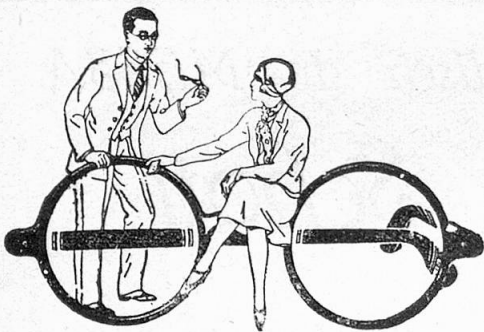
M. MAGGI art. GLION

TELEFON 166

HELVETIA

La veglia e lunschentuorn enconuscenta societad d'assicuranza, che segirava avon onns las casas ell'entira Surselva, serecammonda danovamein per la saldaziun de tuttas uisas assicuranzas de fiug, sco per moblias de casa e dell'agricultura, inventar, fein e risdiv, sco era biestga e tiers manédels. Las davosas san era vegnir seradas quell'uisa, che nus segirein las assicuranzas de biestga sezzas.

Numerusas agenturas localas. Agentura generala, CUERA
Dr. O. RITTMEYER, vivon Leuzinger-Willy, via della posta 23



*Egliers
Perspectivs
Barometers etc.*

*dagl
Opticher*

Carl Conrad
Cuera Bahnhofstrasse 8

CHR. GESER Cuera

HORTULAN *Tel. 566*

„zum Kleinschönberg“



*Tschupials ed arangements de
iluras per mintga occasiun.*

*Culturas de plontas en vischalla
Plontas de legums e fluras mo
en la. qualitat.*

*Gronda elecziun en plontas per
il santeri.*

Rosers.

Enfiarlas de pumera ed iuas.

**Cotgla, cocs, brichets
ed ieli de scaldar**

offerescha per prezis favoreivels

MARTIN MONTALTA

CAMIONAGE Glion

Representant della Firma: STEINMANN & STORZ CUERA

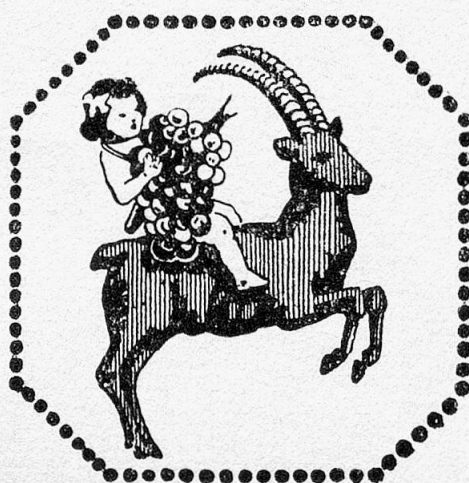


Vin de Valtellina Zanolari Cuera

Fina qualitat

Favoreivel prezi

Telefon 64



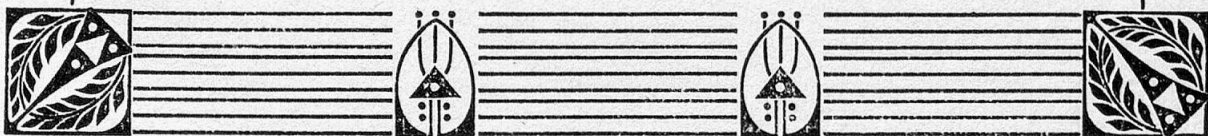
Telefon 64

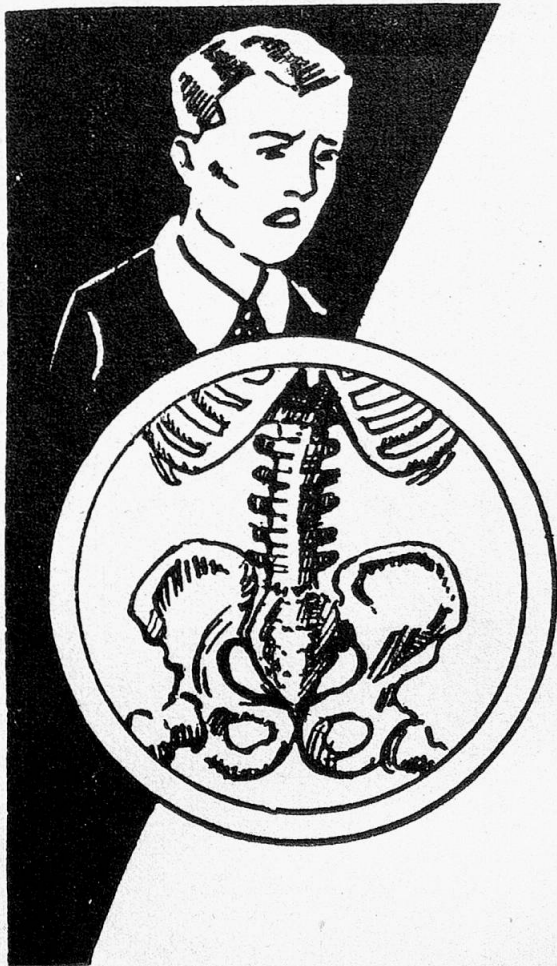
Dumandei gliesta de prezis
ed emprova gratuita

BUNS VINS DE MEISA

Tschalers a Cuera e Sondrio

Fundau 1875





Il meraviglius effect

de Biomalz ei capeivels; pertgei muort sia remarcabla composiziun s'associescha el già enteifer 15 minutas cul saung. Biomalz ei in miez fortificativ de cumpleina vigur, che porscha al tgierp las substanzas necessarias en fuorma zun lev tuchigeivla. Biomalz sto buc aunc vegnir preparau, el vegn gudius sco el vegn dalla cuppa.

Biomalz

Cuppa de 600 gr. fr. 3.20

Cuppa pintga fr. 1.80

D'haver dapertut!

En cass che pretendan agid spezial:

racumandein nus las specialitads de Bio:

Biomalz „extra“, cun caltschina

per affons, per prevegnir a rachitis e scrofulosa, promova il svilup dell'ossa.

Biomalz cun fier

suentar accidents, pigliolas, anemia, operaziuns, per far saung e dar possa.

Biomalz cun magnesium e caltschina

specialmein per rinvigurir la gnarva, en cass de spussadad, munconza de sien e de lavur strapazusa.

D'haver en scadina apoteca en cuppas de 450 gr. à frs. 4.—

Galactina S. A., Belp

